



Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Scuola Provinciale Superiore di Sanità

Beschluss des Verwaltungsrates

Delibera del Consiglio di Amministrazione

Nr. **20**

n.

Sitzung vom

Seduta del

**09.08.2022**

Mitglieder des Verwaltungsrates:

Präsident  
Präsident Institut für die  
Sonderausbildung in  
Allgemeinmedizin  
Mitglied

**Prof. DDr. Klaus Eisendle**  
**Dr. Adolf Engl**  
**Avv. Chiara Bombardelli**

Mitglieder del Consiglio di Amministrazione:

Presidente  
Presidente Centro per la  
formazione specifica in  
medicina generale  
Membro

A	EA	UA
X		
X		
X		

Mitglieder mit beratender Stimme:  
Direktor**Dr. Guido Bocchio**Mitglieder con voto di diritto consultivo  
Direttore

X		
---	--	--

Mitglieder Rechnungsprüfer:

**Dr. David Feichter**  
**Dr.ssa Giulia Albano**  
**Dr.ssa Verena Komar**

Mitglieder revisori dei conti:

	X	
	X	
X		

Die Funktion des Sekretärs wird ausgeführt von:

Avv. Chiara Bombardelli

Le funzioni di Segretario sono svolte da:

Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe  
L.-Böhler-Straße 13 - 39100 BozenScuola Provinciale Superiore di Sanità  
Via L. Böhler, 13 - 39100 Bolzano

Legende/Legenda: (A: anwesend/presenti); (EA: entschuldigt abwesend/assenti giustificati); (UA: unentschuldigt abwesend/assenti ingiustificati)

**Betreff:****Oggetto:****Genehmigung der Verordnung des Wohnheims****Approvazione del Regolamento del Convitto**

Das Wohnheim im Gscheidter-Turm-Weg 18 beherbergt 110 Studenten, die im Gegenzug für die Nutzung der Unterkunft einen Vertrag mit Claudiana unterzeichnen und damit die Nutzungsbedingungen akzeptieren;

Presso il Convitto di Vicolo Torre 18, vengono ospitati n. 110 studenti dei corsi di laurea i quali, a fronte dell'utilizzo del posto letto, sottoscrivono un accordo con la Claudiana accettandone le condizioni di utilizzo;

festgestellt, dass Claudiana gemäß Tarif der Landesregierung einen monatlichen Beitrag von 235 € für die Unterkunft verlangt und dass es notwendig ist, Verhaltensregeln aufzustellen, die die Studenten während ihres Aufenthalts im Wohnheim befolgen müssen, insbesondere in Ermangelung eines Hausmeisterdienstes 24 Stunden auf 24;

festgestellt, dass die Verhaltensregeln Voraussetzung für die Zuweisung der Unterkunft sind, dass sie der Student bei der Übergabe der Schlüssel unterschreiben muss und dass alle die Regeln einhalten müssen;

insbesondere festgesetzt, dass die Zuweisung der Unterkunft widerrufen wird, wenn der Student eine außenstehende Person im Heim unterbringt, das Rauchverbot missachtet oder durch sein Verhalten die Sicherheit der Gäste des Wohnheims gefährdet;

dies alles vorausgeschickt

### **b e s c h l i e ß t**

der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit

den beigefügten Entwurf „Zulassungskriterien und Verhaltensregeln“ zu genehmigen;

dass die Annahme der im beigefügten Vertrag enthaltenen Bedingungen als Voraussetzung für die Zuweisung eines Platzes im Wohnheim gilt;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Verfallsfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Der Präsident / Il Presidente  
Prof. Mag. Dr. Dr. Klaus Eisendle, MBA

stabilito che in base alla tariffa stabilita dalla Giunta provinciale la Claudiana richiede un contributo mensile pari a € 235 per l'occupazione del posto letto e che risulta necessario stabilire regole comportamentali che gli studenti devono seguire durante la loro permanenza presso il Convitto, soprattutto in assenza di un servizio di custode 24x24 24 ore su 24;

stabilito che le regole comportamentali sono condizione per l'assegnazione del posto letto e che vanno firmate dallo studente all'atto della consegna delle chiavi e vanno da tutti rispettate;

stabilito in particolare che, si giunge sempre alla revoca del posto letto quando lo studente assegnatario ospiti una persona estranea, violi il divieto di fumo, svolga attività comunque pericolose per la sicurezza degli ospiti della struttura;

tutto ciò premesso il Consiglio di Amministrazione all'unanimità dei voti

### **d e l i b e r a**

di approvare il "Criteri di accesso e regole di comportamento" allegato;

di stabilire l'accettazione del Regolamento presupposto per l'assegnazione del posto letto presso il Convitto.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Der Sekretär / Il segretario  
Avv. Chiara Bombardelli

## Anlage - Allegato

### Convitto - Wohnheim Criteri di accesso e regole di comportamento Zulassungskriterien und Verhaltensregeln

L'accesso al Convitto è riservato agli studenti iscritti ai corsi di formazione della Scuola Provinciale Superiore di sanità, a studenti e ricercatori di Università ed Istituti per lo svolgimento di progetti di ricerca e studio.

#### Criteri di assegnazione e periodo.

Nella fase di preiscrizione, gli studenti del primo anno interessati possono inoltrare richiesta di assegnazione di un posto letto. Criterio di selezione è la distanza della residenza del richiedente dal Convitto.

In applicazione della delibera n. 307 dd. 10.04.2018 vengono riservati agli studenti del secondo e terzo anno di studi e comunque a studenti già iscritti il 50% dei posti letto.

In caso di disponibilità di posti letto, sono inoltre ammessi al Convitto durante l'anno anche studenti in tirocinio presso il Comprensorio sanitario di Bolzano.

Per il periodo di permanenza di studenti in tirocinio si applica la tariffa mensile.

Il posto letto viene assegnato a partire dal 01.10. e fino al 30.06. dell'anno successivo.

#### Consegna posto letto

L'amministrazione provvede alla comunicazione dell'assegnazione del posto letto, con le indicazioni relative alla documentazione necessaria:

- conferma dell'iscrizione al corso di laurea (per gli studenti del primo anno);
- firma del contratto di affitto;
- deposito cauzionale pari ad una mensilità;
- conferma della consegna delle chiavi.

#### Tariffa

In applicazione della delibera n. 2352/2006 della Giunta provinciale, la tariffa del posto letto in camera doppia a carico dell'occupante è pari a € 235,00 al mese, in camera singola è pari a € 310,00 al mese.

All'atto della consegna del posto letto l'assegnatario provvede al deposito cauzionale pari ad una mensilità oltre alla cauzione per la chiave di accesso alla struttura e alla stanza, pari a € 40,00.

Il contributo viene saldato mensilmente a seguito di emissione di avviso di pagamento da parte dell'amministrazione.

L'importo è dovuto per l'intero periodo dal 1°

Der Zugang zum Wohnheim ist jenen Studenten vorbehalten, die in den Kursen der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe eingeschrieben sind sowie Studenten und Forschern von Universitäten und Instituten, die Forschungs- und Studienprojekte durchführen.

#### Zuweisungskriterien und Zeitraum.

Bei der Vorinskription können die interessierten Studenten des ersten Jahres um die Zuweisung eines Heimplatzes im Wohnheim ansuchen. Als Auswahlkriterium gilt die Entfernung des Wohnsitzes vom Wohnheim.

Gemäß Beschluss Nr. 307 vom 10.04.2018 sind 50% der Plätze den Studenten im zweiten und dritten Studienjahr vorbehalten und in jedem Fall bereits eingeschriebenen Studenten.

Freie Plätze im Wohnheim werden während des Jahres auch an Studenten vergeben, die beim Gesundheitsbezirk Bozen das Praktikum absolvieren.

Für Praktikanten wird der Monatstarif berechnet. Der Heimplatz wird ab dem 01. Oktober bis zum 30. Juni des darauffolgenden Jahres zugewiesen.

#### Zuweisung des Heimplatzes

Die Verwaltung teilt dem Studenten die Zuweisung des Heimplatzes mit und führt die erforderlichen Dokumente an:

- Einschreibebestätigung in den Studiengang (für die Studenten des ersten Jahres);
- Unterschrift des Benützungsvertrages;
- Kautionshöhe einer Monatsmiete;
- Bestätigung der Übergabe der Schlüssel.

#### Gebühr

Gemäß Beschluss Nr. 2352/2006 der Landesverwaltung beträgt die Miete für ein Bett im Doppelzimmer € 235,00 pro Monat; das Einzelzimmer kostet € 310,00 pro Monat.

Bei der Übergabe des Heimplatzes hinterlegt der Empfänger die Kautionshöhe entsprechend einer Monatsmiete sowie die Kautionshöhe von € 40,00 für die Schlüssel zum Wohnheim und zum Zimmer.

Der Mietbeitrag wird monatlich nach Erlass einer Zahlungsmittelteilung durch die Verwaltung bezahlt.

Die Miete muss für den gesamten Zeitraum vom

ottobre al 30 giugno, salvo disdetta.  
Il mancato pagamento di due mensilità comporta la perdita del posto letto.

### Studenti in tirocinio

In base alla delibera n. 1856 del 13.07.2009, sono esonerati dal pagamento dell'alloggio gli studenti che effettuano un tirocinio nei mesi di luglio e agosto presso il Comprensorio sanitario di Bolzano.

Nei restanti periodi dell'anno l'importo mensile è dovuto.

### Comportamento

Il titolare del posto letto è responsabile della buona conduzione della stanza, ha cura del mobilio ricevuto in consegna. La pulizia della stanza nel periodo di occupazione della stessa da parte degli studenti è a carico degli stessi.

È vietato l'accesso ad estranei. Eventuali persone individuate all'interno dei locali vengono segnalate all'autorità giudiziaria.

È consentita la presenza di estranei nelle fasi di trasloco in entrata ed uscita, per il solo tempo necessario al trasloco.

Lo studente garantisce un comportamento adeguato al rispetto altrui, utilizza i servizi (cucina, docce) del proprio piano; nelle ore serali e comunque sempre dopo le 22.00 vengono comunque evitati comportamenti che creino disagio agli abitanti del convitto (musica, ritrovi rumorosi).

### Rinuncia

È possibile nel corso dell'anno rinunciare al posto letto.

La rinuncia ha effetto a partire dal mese successivo alla richiesta di rinuncia.

### Disdetta da parte dell'amministrazione

Il contratto di locazione viene disdetto dall'amministrazione, senza eccezioni e irrevocabilmente nei seguenti casi:

- in caso l'utente (la/il locataria/o) abbia terminato o interrotto gli studi;
- nel caso la morosità del pagamento dell'affitto mensile raggiunga il numero di sessanta giorni;
- nel caso l'utente ospitasse una persona estranea;
- in caso di manomissione dell'impianto di allarme;
- in caso di manomissione del meccanismo di chiusura delle porte;

1. Oktober bis zum 30. Juni bezahlt werden, ausgenommen bei Kündigung.

Wenn zwei Monate nicht bezahlt werden, verliert man den Anspruch auf den Heimplatz.

### Praktikanten

Gemäß Beschluss Nr. 1856 vom 13.07.2009 sind jene Studenten von der Miete befreit, die im Juli und August ein Praktikum beim Sanitätsbezirk Bozen absolvieren.

Für alle übrigen Zeiträume im Jahr muss der Mietbeitrag bezahlt werden.

### Verhalten

Der Inhaber des Heimplatzes trägt für die gute Erhaltung des Zimmers und die Pflege der Möbel Verantwortung. Die Studenten sind für die Reinigung der Zimmer während der Besetzung selbst verantwortlich.

Fremden ist der Zutritt verboten. Fremde Personen, die im Wohnheim angetroffen werden, werden den Justizbehörden gemeldet.

Die Anwesenheit fremder Personen ist während des Ein- und Ausziehens erlaubt und zwar beschränkt auf die Zeit, die für den Umzug erforderlich ist.

Der Student verhält sich so, dass die Rücksicht gegenüber allen anderen Heimbewohnern gewährleistet ist; er benützt die Küche und die Duschen im eigenen Stockwerk; am Abend und immer ab 22.00 Uhr, achtet der Student darauf, dass sein Verhalten die anderen Heimbewohner nicht stört (z. B. durch Musik oder laute Treffen).

### Verzicht

Es besteht die Möglichkeit, im Laufe des Jahres auf den Heimplatz zu verzichten.

Der Verzicht hat ab dem Monat Wirkung, der auf den Verzichtsantrag folgt.

### Kündigung durch die Verwaltung

Der Benützungsvertrag wird in den folgenden Fällen ausnahmslos und unwiderruflich von der Verwaltung gekündigt:

- wenn der Mieter das Studium abgeschlossen oder abgebrochen hat;
- wenn der monatliche Mietrückstand den Zeitraum von sechzig Tagen erreicht;
- wenn der Mieter eine außenstehende Person einlässt;
- bei Beschädigung der Alarmanlage;
- bei Beschädigung des Schließmechanismus der Türen;
- wenn der Eingangsschlüssel missbraucht

- in caso di uso indebito della chiave del portone di accesso o danneggiamento della serratura;
- nel caso non venga rispettato il divieto di fumare;
- in caso non vengano rispettate le direttive della raccolta differenziata.

### Riconsegna del posto letto

Al termine del periodo di permanenza presso il Convitto, lo studente riconsegna il posto letto in ordine, pulito, rimuovendo tutti gli effetti personali.

Eventuale materiale non rimosso viene smaltito dall'amministrazione con costi a carico dello studente.

Contestualmente alla riconsegna delle chiavi nelle modalità indicate dall'amministrazione, viene effettuata una verifica dello stato d'uso della stanza. È ammessa l'usura dovuta al normale utilizzo del posto letto, eventuali danni a cose vengono contestati allo studente ed addebitati tramite incameramento della cauzione.

### Utilizzo cucine

Gli studenti utilizzano le cucine del proprio piano. Presso ogni cucina sono disponibili celle frigo con chiusura a chiave. Al termine della permanenza in cucina lo studente provvede a mettere ordine e ad eliminare lo sporco e ripristinare la pulizia.

### Raccolta differenziata

Nelle cucine sono disponibili contenitori per la raccolta differenziata da utilizzare per:

- umido
- residuo
- plastica
- carta

Nel cortile del convitto sono disponibili campane per la raccolta del vetro.

Tutti gli studenti sono tenuti a differenziare la raccolta e ad utilizzare in maniera corretta i contenitori.

### Ispezioni e controlli

In caso di pericolo imminente, qualora sussista un fondato sospetto di utilizzo non autorizzato o per eventuali controlli, il personale incaricato è autorizzato ad ispezionare la stanza in qualsiasi momento. L'accesso vale anche per i lavori di riparazione e manutenzione, che in ogni caso verranno comunicati in anticipo.

### Contatti e rilievi

Presso l'ufficio del Convitto sono presenti collaboratori della Claudiana in orario di ufficio.

- oder das Schloss beschädigt wird;
- wenn das Rauchverbot missachtet wird;
- wenn die Vorschriften für die Mülltrennung missachtet werden.

### Rückgabe des Heimplatzes

Am Ende des Aufenthaltes gibt der Student den Heimplatz sauber und ordentlich zurück und entfernt alle persönlichen Gegenstände.

Nicht entferntes Material wird von der Verwaltung auf Kosten des Studenten entsorgt.

Die Rückgabe der Schlüssel erfolgt auf die von der Verwaltung angegebene Weise. Dabei wird der Nutzungszustand des Zimmers überprüft. Die Abnutzung, die von der üblichen Nutzung des Zimmers herrührt, ist zulässig. Etwaige Sachschäden werden beanstandet und dem Studenten in Rechnung gestellt.

### Benützen der Küchen

Die Studenten benützen die Küchen im eigenen Stockwerk. In jeder Küche gibt es Kühlzellen mit verschließbarem Schloss. Nachdem er sie benützt hat, macht der Student die Küche sauber und räumt sie auf.

### Mülltrennung

In der Küche gibt es Behälter für die Mülltrennung:

- Biomüll
- Restmüll
- Plastik
- Papier

Im Hof des Wohnheims stehen Glocken für das Einsammeln von Glas.

Alle Studenten müssen für die getrennte Müllsammlung sorgen und die Behälter korrekt benützen.

### Ispektionen und Kontrollen

Bei Gefahr im Verzug, bei begründetem Verdacht der unbefugten Nutzung oder für allfällige Kontrollen, ist das dazu beauftragte Personal des Heimes zum jederzeitigen Betreten der Zimmer berechtigt. Der Zutritt gilt auch bei Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, die jedenfalls vorangehend angekündigt werden.

### Kontakte und Meldungen

Im Büro des Wohnheims sind die Mitarbeiter der Claudiana zu Bürozeiten anwesend.

Indirizzi di contatto per problemi e comunicazioni, sono inseriti nel contratto di affitto. Kontaktadressen für Probleme und Meldungen werden im Mietvertrag angegeben.

Approvato dal Consiglio di amministrazione il 08.09.2022. Am 08.09.2022 vom Verwaltungsrat genehmigt.